



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Budjettivaliokunta
Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2012/0193(COD)

11.2.2014

TARKISTUKSET

24 - 100

Mietintöluonnos

Ingeborg Gräble, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM\1019273FI.doc

PE528.001v03-00

FI

Moninaisuudessaan yhtenäinen

FI

AM_Com_LegReport

Tarkistus 24
Judith Sargentini

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 325 artiklan 4 kohdan,

Tarkistus

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 83 artiklan 2 kohdan,

Or. en

Perustelu

Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen aineellisen rikosoikeuden yhdenmukaistamisen, unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset mukaan luettuina, olisi perustuttava SEUT-sopimuksen 83 artiklan 2 kohtaan, kuten todetaan JURI-valiokunnan lausunnossa.

Tarkistus 25
Anthea McIntyre

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 325 artiklan 4 kohdan,

Tarkistus

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 83 artiklan 2 kohdan,

Or. en

Tarkistus 26
Sarah Ludford

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti

ottavat huomioon Euroopan unionin

Tarkistus

ottavat huomioon Euroopan unionin

toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **325** artiklan **4** kohdan,

toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **83** artiklan **2** kohdan,

Or. en

Tarkistus 27
Judith Sargentini

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
Johdanto-osan 2 viite

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen **294 artiklan 2 kohdan ja 325 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0192/2012),**

Tarkistus

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen **ja erityisesti sen 83 artiklan 2 kohdan,**

Or. en

Perustelu

Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen aineellisen rikosoikeuden yhdenmukaistamisen, unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset mukaan luettuina, olisi perustuttava SEUT-sopimuksen 83 artiklan 2 kohtaan, kuten todetaan oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnossa.

Tarkistus 28
Cornelis de Jong

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
Johdanto-osan 2 viite

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja **325 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0192/2012),**

Tarkistus

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja **83 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0192/2012),**

Tarkistus 29
Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 325 artiklan 4 kohdan,

Tarkistus

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 83 artiklan 2 kohdan,

Tarkistus 30
Judith Sargentini

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
Johdanto-osan 3 viite

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen aineellisen rikosoikeuden yhdenmukaistamisen, unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset mukaan luettuina, olisi perustuttava SEUT-sopimuksen 83 artiklan 2 kohtaan, kuten todetaan oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnossa.

Tarkistus 31
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaamisessa *ei ole* kyse ainoastaan talousarviomäärärahojen hallinnoinnista, *vaan se ulottuu kaikkiin toimenpiteisiin, jotka vaikuttavat kielteisesti tai uhkaavat vaikuttaa kielteisesti unionin varoihin ja jäsenvaltioiden varoihin siinä määrin kuin ne on osoitettu jäsenvaltioiden talouden tai julkisen talouden tukemiseen tai vakauttamiseen unionin politiikanalojen kannalta merkityksellisellä tavalla.*

Tarkistus

(1) Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaamisessa *on* kyse ainoastaan talousarviomäärärahojen hallinnoinnista.

Or. en

Perustelu

Määritelmä on niin laaja, että käytännössä kaikki julkiset menot kuuluvat EU-lainsäädännön piiriin, vaikka ne eivät suoraan vaikuta EU:n talousarvioon.

Tarkistus 32
Auke Zijlstra

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) Jotta voitaisiin varmistaa unionin taloudellisten etujen tehokas, oikeasuhteinen ja varoittava suojelu, jäsenvaltioiden rikosoikeuden olisi *edelleen täydennettävä* hallinto- ja yksityisoikeuden mukaista suojelua kaikkein vakavimpien tällä alalla esiintyvien petoksiin liittyvien toimintatapojen osalta *siten, että samalla*

Tarkistus

(2) Jotta voitaisiin varmistaa unionin taloudellisten etujen tehokas, oikeasuhteinen ja varoittava suojelu, jäsenvaltioiden rikosoikeuden olisi *annettava* hallinto- ja yksityisoikeuden mukaista suojelua kaikkein vakavimpien tällä alalla esiintyvien petoksiin liittyvien toimintatapojen osalta.

vältetään epäjohdonmukaisuudet näillä oikeudenoilla ja niiden välillä.

Or. nl

Tarkistus 33
Auke Zijlstra

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Unionin taloudellisten etujen suojaaminen edellyttää petoksen yhteistä määritelmää, jolla katetaan sekä EU:n talousarvion menoja että tuloja vahingoittavat petokset.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. nl

Tarkistus 34
Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Unionin taloudellisten etujen suojaaminen edellyttää petoksen yhteistä määritelmää, jolla katetaan **sekä** EU:n talousarvion menoja **että** tuloja vahingoittavat petokset.

Tarkistus

(3) Unionin taloudellisten etujen suojaaminen edellyttää petoksen yhteistä määritelmää, jolla katetaan EU:n talousarvion menoja, tuloja, **varoja ja vastuita** vahingoittavat petokset, **otto- ja antolainautoiminta mukaan luettuna.**

Or. en

Tarkistus 35

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(4) Arvonlisäveroon (alv) vaikuttavat petokset vähentävät jäsenvaltioiden verotuloja ja näin myös yhdenmukaisen verokannan soveltamisesta jäsenvaltioiden arvonlisäveron määräytymisperusteeseen saatavaa tulosta. Kuten tuomioistuimen oikeuskäytännössä on vahvistettu, yhtäältä arvonlisäverotulojen kerääminen sovellettavan yhteisön oikeuden²⁶ mukaisesti ja toisaalta vastaavien arvonlisäverovarojen tulouttaminen yhteisön talousarvioon liittyvät suoraan toisiinsa, koska kaikista puutteista arvonlisäverotulojen keräämisessä aiheutuu mahdollisesti arvonlisäverovarojen määrän väheneminen. Tämän vuoksi tämän direktiivin soveltamisala kattaa jäsenvaltioiden arvonlisäverotuloista saatavat tulot.

Poistetaan.

²⁶ Asia C-539/09 – EUVL C 25/08, 28. tammikuuta 2012.

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan 4 kappaleen poistaminen on seurausta 2 artiklaan tehdyistä muutoksista.

Tarkistus 36
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(4) Arvonlisäveroon (alv) vaikuttavat petokset vähentävät jäsenvaltioiden verotuloja ja näin myös yhdenmukaisen verokannan soveltamisesta jäsenvaltioiden arvonlisäveron määräytymisperusteeseen saatavaa tulosta. Kuten tuomioistuimen oikeuskäytännössä²⁶ on vahvistettu, yhtäältä arvonlisäverotulojen kerääminen sovellettavan yhteisön oikeuden mukaisesti ja toisaalta vastaavien arvonlisäverovarojen tulouttaminen yhteisön talousarvioon liittyvät suoraan toisiinsa, koska kaikista puutteista arvonlisäverotulojen keräämisessä aiheutuu mahdollisesti arvonlisäverovarojen määrän väheneminen. Tämän vuoksi tämän direktiivin soveltamisala kattaa jäsenvaltioiden arvonlisäverotuloista saatavat tulot.

Poistetaan.

²⁶ Asia C-539/09 – EUVL C 25/08, 28. tammikuuta 2012.

Or. en

Perustelu

Arvonlisäveron hallinnointi kuuluu jäsenvaltioille EU:n arvonlisäverojärjestelmän puitteissa, ja siksi se olisi jätettävä tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(5) Arvioitaessa arvonlisäveroon perustuvien omien varojen laittomasta vähenemisestä EU:n taloudellisiin etuihin aiheutuvaa tuntuvaa vaikutusta ja sovellettaessa tähän direktiivin sisältyviä raja-arvoja olisi noudatettava suhteellisuusperiaatetta, kun otetaan huomioon kyseisen omien varojen lajin erityinen luonne ja sen laskentamenetelmä, mukaan lukien jäsenvaltioiden eriytetty kohtelu.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan 5 kappaleen poistaminen on seurausta 2 artiklaan tehdyistä muutoksista.

Tarkistus 38

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(5) Arvioitaessa arvonlisäveroon perustuvien omien varojen laittomasta vähenemisestä EU:n taloudellisiin etuihin aiheutuvaa tuntuvaa vaikutusta ja sovellettaessa tähän direktiivin sisältyviä raja-arvoja olisi noudatettava suhteellisuusperiaatetta, kun otetaan huomioon kyseisen omien varojen lajin erityinen luonne ja sen laskentamenetelmä, mukaan lukien jäsenvaltioiden eriytetty kohtelu.

Poistetaan.

Tarkistus 39
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Unionin taloudellisiin etuihin voi kohdistua kielteisiä vaikutuksia, jos tarjousten tekijät antavat suoraan tai välillisesti hankintaviranomaisilta perusteettomasti saatuihin tietoihin perustuvia tietoja hankintasopimuksen tekeville tai avustuksen myöntäville viranomaisille tarkoituksenaan kiertää julkiseen hankintamenettelyyn tai avustusten myöntämismenettelyyn sovellettavat säännöt tai poiketa niistä. Vaikka tällainen toiminta on hyvin lähellä petosta, se ei kuitenkaan välttämättä ole tarjoajan osalta kaikki rikosoikeudelliset tunnusmerkit täyttävä petos, sillä esitetty tarjous voi vastata kaikkia asetettuja vaatimuksia. ***Tarjoajien välinen tarjouskeinottelu rikkoo unionin kilpailusääntöjä ja vastaavia kansallisia lakeja; siihen kohdistetaan julkisia täytäntöönpanotoimia ja seuraamuksia koko unionin alueella, ja se olisi jätettävä tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.***

Tarkistus

(6) Unionin taloudellisiin etuihin voi kohdistua kielteisiä vaikutuksia, jos tarjousten tekijät antavat suoraan tai välillisesti hankintaviranomaisilta perusteettomasti saatuihin tietoihin perustuvia tietoja hankintasopimuksen tekeville tai avustuksen myöntäville viranomaisille tarkoituksenaan kiertää julkiseen hankintamenettelyyn tai avustusten myöntämismenettelyyn sovellettavat säännöt tai poiketa niistä. Vaikka tällainen toiminta on hyvin lähellä petosta, se ei kuitenkaan välttämättä ole tarjoajan osalta kaikki rikosoikeudelliset tunnusmerkit täyttävä petos, sillä esitetty tarjous voi vastata kaikkia asetettuja vaatimuksia. ***Unionin taloudellisiin etuihin voi kohdistua kielteisiä vaikutuksia myös, jos tarjouksien tekijät antavat tahallaan vääriä tietoja hankintaviranomaisille tai avustuksen myöntäville viranomaisille. Tarjoajien välinen tarjouskeinottelu rikkoo unionin kilpailusääntöjä ja vastaavia kansallisia lakeja.***

Tarkistus 40
Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(9 a) Tässä direktiivissä säädetyistä rikoksista on tarpeen vahvistaa kyseisten rikosten kaikkiin tunnusmerkistöihin liittyvä tahallisuus. Luonnollisen henkilön tekemät rikokset, joihin ei liity tahallisuutta, eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan.

Or. en

Tarkistus 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(12) Jotta unionin taloudellisia etuja voitaisiin suojella yhtäläisesti toteuttamalla toimenpiteitä, joilla on ennaltaehkäisevä vaikutus koko unionissa, jäsenvaltioiden olisi lisäksi säädettävä tietyt vähimmäisseuraamusten tyypit ja tasot, joita sovelletaan tässä direktiivissä määriteltyihin rikoksiin. Seuraamusten tasot eivät saisi ylittää sitä, mikä on oikeassa suhteessa rikoksiin, ja tämän vuoksi olisi otettava käyttöön rahamääräinen raja-arvo, jonka alle jäävissä tapauksissa kriminalisointi ei ole tarpeen.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 42
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Jotta unionin taloudellisia etuja voitaisiin suojella yhtäläisesti toteuttamalla toimenpiteitä, joilla on ennaltaehkäisevä vaikutus koko unionissa, jäsenvaltioiden olisi lisäksi säädettävä tietyt vähimmäisseuraamusten tyypit ja tasot, joita sovelletaan tässä direktiivissä määriteltyihin rikoksiin. Seuraamusten tasot eivät saisi ylittää sitä, mikä on oikeassa suhteessa rikoksiin, ja tämän vuoksi olisi otettava käyttöön rahamääräinen raja-arvo, jonka alle jäävissä tapauksissa kriminalisointi ei ole tarpeen.

Tarkistus

(12) Jotta unionin taloudellisia etuja voitaisiin suojella yhtäläisesti toteuttamalla toimenpiteitä, joilla on ennaltaehkäisevä vaikutus koko unionissa, jäsenvaltioiden olisi lisäksi säädettävä tietyt vähimmäisseuraamusten tyypit ja tasot, joita sovelletaan tässä direktiivissä määriteltyihin rikoksiin. Seuraamusten tasot eivät saisi ylittää sitä, mikä on oikeassa suhteessa rikoksiin, ja tämän vuoksi olisi otettava käyttöön rahamääräinen raja-arvo, jonka alle jäävissä tapauksissa kriminalisointi ei ole tarpeen. ***Poikkeustapauksissa kansallisten tuomioistuinten olisi kuitenkin voitava määrätä vähimmäisrangaistusta lievempiä tuomioita edellyttäen, että se on unionin tai kansallisen lainsäädännön yleisten periaatteiden mukaisesti perusteltua.***

Or. nl

Tarkistus 43
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti

(14 a) Unionin taloudellisten etujen suojaamista koskevan unionin lainsäädännön johdonmukaisuuden varmistamiseksi on asianmukaista ottaa käyttöön tässä direktiivissä määriteltyjä rikoksia koskevien seuraamusten tietty vähimmäistaso. Tässä direktiivissä

Tarkistus

säädetään vähimmäissäännöistä. Se ei estä jäsenvaltioita käyttämästä harkintavaltaansa siten, että ne myöntävät kansallisessa lainsäädännössään laajemmat valtuudet.

Or. en

Tarkistus 44
Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) Rajoittamatta muita unionin oikeudesta johtuvia velvollisuuksia, olisi tarpeen antaa asianmukainen säännös jäsenvaltioiden ja komission välisestä yhteistyöstä, jotta varmistetaan tässä direktiivissä määriteltyjen unionin taloudellisiin etuihin vaikuttavien rikosten vastainen tehokas toiminta, mukaan lukien jäsenvaltioiden ja komission välinen tietojenvaihto.

Tarkistus

(17) Rajoittamatta muita unionin oikeudesta johtuvia velvollisuuksia, olisi tarpeen antaa asianmukainen säännös jäsenvaltioiden ja komission välisestä yhteistyöstä, jotta varmistetaan tässä direktiivissä määriteltyjen unionin taloudellisiin etuihin vaikuttavien rikosten vastainen tehokas toiminta, mukaan lukien jäsenvaltioiden, **Eurojustin** ja komission välinen tietojenvaihto.

Or. en

Tarkistus 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tässä direktiivissä säädetään tarvittavat toimenpiteet unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksilta ja muulta laittomalta toiminnalta ja niiden torjumiseksi **määrittämällä rikokset ja seuraamukset.**

Tarkistus

Tässä direktiivissä säädetään tarvittavat toimenpiteet unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksilta ja **suoraan vaikuttavalta** muulta laittomalta toiminnalta ja niiden torjumiseksi, **jotta jäsenvaltioissa ja unionin toimielimissä, elimissä, laitoksissa ja virastoissa voidaan**

tarjota tehokas ja yhdenmukainen suoja.

Or. en

Tarkistus 46

Nuno Melo

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tässä direktiivissä säädetään tarvittavat toimenpiteet unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksilta ja muulta laittomalta toiminnalta ja niiden torjumiseksi määrittämällä rikokset ja seuraamukset.

Tarkistus

Tässä direktiivissä säädetään tarvittavat toimenpiteet unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksilta ja muulta laittomalta toiminnalta ja niiden torjumiseksi määrittämällä rikokset ja seuraamukset, *jotta jäsenvaltioissa voidaan tarjota tehokas ja yhdenmukainen suoja ja lisätä unionin toimielinten ja toimien uskottavuutta.*

Or. pt

Tarkistus 47

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi

2 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tässä direktiivissä 'unionin taloudellisilla eduilla' tarkoitetaan kaikkia tuloja ja menoja, jotka kuuluvat johonkin seuraavista, on hankittu niistä jonkin kautta tai lankeavat maksettaviksi niistä johonkin:

Tarkistus

1. Tässä direktiivissä 'unionin taloudellisilla eduilla' tarkoitetaan kaikkia tuloja ja menoja, jotka kuuluvat johonkin seuraavista, on hankittu niistä jonkin kautta tai lankeavat maksettaviksi niistä johonkin:

Or. en

Tarkistus 48
Bart Staes

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) perussopimusten nojalla perustettujen toimielinten, elinten, virastojen ja laitosten talousarviot tai niiden hallinnoimat ja valvomat talousarviot.

Tarkistus

b) perussopimusten nojalla perustettujen toimielinten, elinten, virastojen ja laitosten talousarviot tai niiden **suoraan tai välillisesti** hallinnoimat ja valvomat talousarviot.

Or. en

Tarkistus 49
Anthea McIntyre

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) Arvonlisäverotulot eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan.

Or. en

Tarkistus 50
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä ei sovelleta arvonlisäverotuloihin.

Or. en

Perustelu

Sisällyttämällä alv tämän direktiivin soveltamisalaan otetaan riski sen suhteen, että jäädään oikeusperustan ulkopuolelle, koska välillisestä verotuksesta säädetään SEUT-sopimuksen 113 artiklassa. Koska unionin talousarvioon vaikuttavan alv-petoksen mahdollisuus on hyvin pieni, oikeasuhteisuutta koskeva kysymys voi nousta esiin. Tuleva Euroopan syyttäjänvirasto ei ole ehkä valmis käsittelemään lukuisia tapauksia, ja kansallisilta viranomaisilta estettäisiin niiden tutkiminen. Jättämällä alv ulkopuolelle vältettäisiin edellä mainitut ongelmat.

Tarkistus 51 **Renate Weber**

Ehdotus direktiiviksi **2 artikla – 1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

Unionin taloudelliset edut liittyvät myös kaikkiin unionin ja sen toimielinten hallinnoimiin tai niiden lukuun hallinnoituihin varoihin ja vastuisiin sekä kaikkiin unionin rahoitustoimiin, otto- ja antolainaustoiminta mukaan luettuna.

Or. en

Tarkistus 52 **Renate Weber**

Ehdotus direktiiviksi **3 artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

a) menojen osalta teot tai laiminlyönnit, jotka koskevat

a) menojen osalta teot tai ***tiettyä velvoitetta rikkoen tapahtuvat*** laiminlyönnit, jotka koskevat

Or. en

Tarkistus 53
Renate Weber

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta – johdantokappale

Komission teksti

b) tulojen osalta teot tai laiminlyönnit, jotka koskevat

Tarkistus

b) tulojen osalta teot tai **tiettyä velvoitetta rikkoen tapahtuvat** laiminlyönnit, jotka koskevat

Or. en

Tarkistus 54
Bart Staes

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/60/EY³³ 1 artiklan 2 kohdassa määritelty rahanpesu, jossa on kyse tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvilla rikoksilla saadusta omaisuudesta, on säädetty rangaistavaksi rikokseksi.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/60/EY³³ 1 artiklan 2 kohdassa määritelty rahanpesu, jossa on kyse tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvilla rikoksilla saadusta omaisuudesta **tai muista tuloista**, on säädetty rangaistavaksi rikokseksi.

³³ EUVL L 309, 25.11.2005, s. 15.

³³ EUVL L 309, 25.11.2005, s. 15.

Or. en

Tarkistus 55
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että *seuraavat tahalliset teot* on säädetty *rangaistaviksi rikoksiksi*:

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että *tahallinen passiivinen ja aktiivinen korruptio julkisella sektorilla* on säädetty *rangaistavaksi rikokseksi*.

Or. en

Tarkistus 56
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) sellaisen virkamiehen *toiminta*, joka suoraan tai välittäjän kautta pyytää tai saa millaisia tahansa etuja itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai hyväksyy lupauksen tällaisesta edusta toimiakseen tai pidättyäkseen toimimasta virkavelvollisuuksiensa mukaisesti tai tehtäviään hoitaessaan tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (*passiivinen korruptio*);

Tarkistus

a) *tässä direktiivissä passiivisella korruptiolla tarkoitetaan* sellaisen virkamiehen *toimintaa*, joka suoraan tai välittäjän kautta pyytää, *hyväksyy* tai saa millaisia tahansa etuja itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai hyväksyy lupauksen tällaisesta edusta toimiakseen tai pidättyäkseen toimimasta virkavelvollisuuksiensa mukaisesti tai tehtäviään hoitaessaan tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja;

Or. en

Tarkistus 57
Renate Weber

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) sellaisen virkamiehen toiminta, joka suoraan tai välittäjän kautta pyytää tai saa millaisia tahansa etuja itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai hyväksyy lupauksen tällaisesta edusta *toimiakseen tai pidättyäkseen toimimasta virkavelvollisuuksiensa mukaisesti tai tehtäviään hoitaessaan tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (passiivinen korruptio)*;

Tarkistus

a) sellaisen virkamiehen *harkittu* toiminta, joka suoraan tai välittäjän kautta pyytää tai saa millaisia tahansa etuja itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai hyväksyy lupauksen tällaisesta edusta *kannustimena, jonka tarkoituksena on*

Or. en

Tarkistus 58
Renate Weber

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

a a) virkatehtävän tai toimen hoitaminen tai aiempi hoitaminen virkavelvollisuuksien mukaisesti tai vastaisesti tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja;

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 59
Renate Weber

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – a b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a b) virkatehtävän tai toimen hoitamisesta pidättyminen tai aiempi pidättyminen taikka viivyttäminen tai aiempi viivyttäminen virkatehtävien yhteydessä virkavelvollisuuksien mukaisesti tai vastaisesti tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (passiivinen korruptio).

Or. en

Tarkistus 60
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) kenen tahansa ***toiminta***, joka lupaa tai antaa suoraan tai välittäjän kautta millaisen tahansa edun virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle, jotta kyseinen virkamies toimisi tai pidättäytyisi toimimasta virkavelvollisuuksiensa mukaisesti tai tehtäviään hoitaessaan tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (***aktiivinen korruptio***).

b) ***tässä direktiivissä aktiivisella korruptiolla tarkoitetaan*** kenen tahansa toimintaa, joka lupaa, ***tarjoaa*** tai antaa suoraan tai välittäjän kautta millaisen tahansa edun virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle, jotta kyseinen virkamies toimisi tai pidättäytyisi toimimasta virkavelvollisuuksiensa mukaisesti tai tehtäviään hoitaessaan tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja.

Or. en

Tarkistus 61
Renate Weber

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) kenen tahansa toiminta, joka lupaa tai antaa suoraan tai välittäjän kautta millaisen tahansa edun virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle, **jotta kyseinen virkamies toimisi** tai pidättäytyisi **toimimasta virkavelvollisuuksiensa mukaisesti tai tehtäviään hoitaessaan tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja** (aktiivinen korruptio).

Tarkistus

b) kenen tahansa **harkittu** toiminta, joka lupaa tai antaa suoraan tai välittäjän kautta millaisen tahansa edun virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle **houkuttimena siihen, että hän hoitaisi, viivyttäisi tai pidättäytyisi hoitamasta a alakohdassa tarkoitettuja toimia** (aktiivinen korruptio).

Or. en

Tarkistus 62
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että passiivinen ja aktiivinen korruptio yksityissektorilla on puitepäätöksen 2003/568/YOS 2 artiklan mukaisesti säädetty rangaistavaksi teoksi.

Or. en

Perustelu

Yksityiset yritykset, valtiosta riippumattomat järjestöt ja yksilöt ovat myös EU:n rahastojen edunsaajia. Sen vuoksi niiden harjoittama korruptio tai muut yksityisellä sektorilla tekemät rikokset, jotka vahingoittavat unionin taloudellisia etuja, kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan.

Tarkistus 63
Renate Weber

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Kun on kyse toimista, joissa virkamies on osallisena, ehto, jonka mukaisesti toimi tai laiminlyönti vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja, katsotaan täytyneeksi.

Or. en

Tarkistus 64
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) henkilöä, joka hoitaa julkista tehtävää unionin puolesta tai jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa ja joka on lainsäädäntö-, hallinto- tai oikeusvirassa;

a) **nimitettyä tai valittua** henkilöä, joka hoitaa julkista tehtävää unionin puolesta tai jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa ja joka on lainsäädäntö-, hallinto- tai oikeusvirassa;

Or. en

Tarkistus 65
Bart Staes

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. entistä ”virkamiestä”, jota koskee edelleen velvoite olla toimimatta tietyillä

aloilla ilman erillistä lupaa;

Or. en

Tarkistus 66
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että luonnollisille henkilöille määrätään **II osastossa** tarkoitetuista rikoksista tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia, **mukaan lukien** 8 artiklassa **täsmennetyt sakot** ja vankeusrangaistus.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että luonnollisille henkilöille määrätään **3, 4 ja 5 artiklassa** tarkoitetuista rikoksista tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia, **tilapäinen tai pysyvä osallistumiskielto Euroopan unionin tarjouskilpailumenettelyihin ja** 8 artiklassa **täsmennetty** vankeusrangaistus.

Or. en

Tarkistus 67
Bart Staes

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun on kyseessä vähäinen rikos, jossa on kysymys alle **10 000** euron vahingoista ja alle **10 000** euron eduista ja johon ei liity erityisen raskauttavia olosuhteita, jäsenvaltio voi säätää muita kuin rikosoikeudellisia seuraamuksia.

Tarkistus

2. Kun on kyseessä vähäinen rikos, jossa on kysymys alle **5 000** euron vahingoista ja alle **5 000** euron eduista ja johon ei liity erityisen raskauttavia olosuhteita, jäsenvaltio voi säätää muita kuin rikosoikeudellisia seuraamuksia.

Or. en

Tarkistus 68
Judith Sargentini

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Vähimmäisrangaistuksissa ei oteta huomioon oikeusjärjestelmien erilaisuutta eikä oikeudellista harkintavaltaa. Niiden ottaminen käyttöön tässä yhteydessä ei myöskään noudattaisi parlamentin kantaa, joka koskee ehdotusta direktiiviksi euron ja muiden valuuttojen suojelusta väärentämiseltä rikosoikeuden keinoin.

Tarkistus 69
Cornelis de Jong

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 70
Anthea McIntyre

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 71
Sarah Ludford

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 72
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;
poikkeustapauksissa kansallisten tuomioistuinten olisi kuitenkin voitava määrätä vähimmäisrangaistusta lievempiä tuomioita edellyttäen, että se on unionin tai kansallisen lainsäädännön yleisten periaatteiden mukaisesti perusteltua;

Tarkistus 73
Judith Sargentini

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Vähimmäisrangaistuksissa ei oteta huomioon oikeusjärjestelmien erilaisuutta eikä oikeudellista harkintavaltaa. Niiden ottaminen käyttöön tässä yhteydessä ei myöskään noudattaisi parlamentin kantaa, joka koskee ehdotusta direktiiviksi euron ja muiden valuuttojen suojelusta väärentämiseltä rikosoikeuden keinoin.

Tarkistus 74
Cornelis de Jong

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 75
Anthea McIntyre

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 76
Sarah Ludford

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 77
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;

a) vähimmäisrangaistuksena vähintään kuuden kuukauden vankeus;
poikkeustapauksissa kansallisten tuomioistuinten olisi kuitenkin voitava määrätä vähimmäisrangaistusta lievempiä tuomioita edellyttäen, että se on unionin tai kansallisen lainsäädännön yleisten periaatteiden mukaisesti perusteltua;

Tarkistus 78
Anthea McIntyre

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) Tämä säännös ei vaikuta jäsenvaltioiden tuomioistuinten ja tuomareiden harkintavaltaan, jonka mukaisesti ne voivat määritellä asianmukaisimman ja oikeasuhteisimman tuomion kussakin tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 79
Sarah Ludford

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Tämä säännös ei vaikuta jäsenvaltioiden tuomioistuinten ja tuomareiden harkintavaltaan, jonka mukaisesti ne voivat määritellä asianmukaisimman ja oikeasuhteisimman tuomion kussakin tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 80
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
8 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

8 a artikla

Raskauttavat seikat

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jos on osoitettu, että 3, 4 tai 5 artiklassa tarkoitetuista rikoksista epäilty tai syytetty luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö on jo tuomittu vastaavista rikoksista, tätä on pidettävä raskauttavana seikkana seuraamuksia määrättäessä.

Or. en

Tarkistus 81
Cornelis de Jong

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

Oikeushenkilöille määrättävien
vähimmäisseuraamusten tyypit

Oikeushenkilöille määrättävien
seuraamusten tyypit

Or. en

Tarkistus 82
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) tilapäinen tai pysyvä

Or. en

Tarkistus 83
Anthea McIntyre

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ulottaakseen lainkäyttövaltansa II osastossa tarkoitettuihin rikoksiin, kun

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ulottaakseen lainkäyttövaltansa II osastossa tarkoitettuihin rikoksiin ***edellyttäen, että alueellisuus on ensisijainen määräävä tekijä***, kun

Or. en

Tarkistus 84
Sarah Ludford

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) rikoksentekijä on jäsenvaltion kansalainen.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 85
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) rikosentekijään sovelletaan Euroopan unionin henkilöstösääntöjä tai Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja tai häneen sovelletaan niitä rikoksen tekohetkellä.

Or. en

Tarkistus 86
Cornelis de Jong

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava vanhentumisaika, jonka aikana ***II osastossa ja 5 artiklassa*** tarkoitettujen rikosten tutkinta, syytteenpano, oikeudenkäynti ja tuomioistuimen päätöksen tekeminen on yhä mahdollista ***ja joka on vähintään viisi vuotta rikoksen tekoajankohdasta.***

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava ***riittävän pitkä*** vanhentumisaika, jonka aikana ***3, 4 ja 5 artiklassa*** tarkoitettujen rikosten tutkinta, syytteenpano, oikeudenkäynti ja tuomioistuimen päätöksen tekeminen on yhä mahdollista.

Or. en

Tarkistus 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vanhentumisaika keskeytyy ja alkaa kulua uudelleen, kun toimivaltainen kansallinen viranomainen toteuttaa toimia, joihin kuuluu erityisesti tutkinta- tai syytetoimien tosiasiallinen aloittaminen, kunnes rikoksentekoajankohdasta on kulunut vähintään kymmenen vuotta.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Nämä asiat on hyödyllistä jättää jäsenvaltioiden harkintavaltaan suhteellisuusperiaatteen mukaisesti.

Tarkistus 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Karigerbrgra

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, joilla mahdollistetaan II osastossa ja 5 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta annetun lopullisen tuomion mukaisen rikosoikeudellisen seuraamuksen täytäntöönpano riittävän pitkän ajan, jonka on oltava vähintään kymmenen vuotta lopullisen tuomion antamisesta.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Nämä asiat on hyödyllistä jättää jäsenvaltioiden harkintavaltaan suhteellisuusperiaatteen mukaisesti.

Tarkistus 89
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

**Jäsenvaltioiden ja Euroopan komission
(Euroopan petostentorjuntavirasto)
välinen yhteistyö**

Yhteistyö

Or. en

Perustelu

Tässä direktiivissä yhteistyötä ei pitäisi rajoittaa jäsenvaltioiden ja komission väliseen yhteistyöhön, vaan siihen olisi sisällytettävä myös jäsenvaltioiden välinen yhteistyö.

Tarkistus 90
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jäsenvaltiot ja komissio tekevät yhteistyötä **II osastossa** tarkoitettujen rikosten torjunnassa. Tässä tarkoituksessa komissio antaa toimivaltaisille kansallisille viranomaisille sellaista teknistä ja toiminnallista apua, jota ne saattavat tarvita tutkimustensa yhteensovittamiseksi.

1. **Rajoittamatta rajat ylittävää yhteistyötä ja rikosasioissa annettavaa keskinäistä oikeusapua koskevien sääntöjen soveltamista** jäsenvaltiot ja komissio **(Euroopan petostentorjuntavirasto)** tekevät **toimivaltansa mukaisesti** yhteistyötä **3, 4 ja 5 artiklassa** tarkoitettujen rikosten torjunnassa. Tässä tarkoituksessa komissio antaa toimivaltaisille kansallisille viranomaisille sellaista teknistä ja toiminnallista apua, jota ne saattavat tarvita tutkimustensa

yhteensovittamiseksi.

Or. en

Tarkistus 91
Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltiot ja komissio tekevät yhteistyötä **II osastossa** tarkoitettujen rikosten torjunnassa. Tässä tarkoituksessa komissio **antaa** toimivaltaisille kansallisille viranomaisille sellaista teknistä ja toiminnallista apua, jota ne saattavat tarvita tutkimustensa yhteensovittamiseksi.

Tarkistus

1. **Rajoittamatta rajat ylittävää yhteistyötä ja rikosasioissa annettavaa keskinäistä oikeusapua koskevien sääntöjen soveltamista** jäsenvaltiot, **Eurojust** ja komissio tekevät **toimivaltansa mukaisesti** yhteistyötä **3, 4 ja 5 artiklassa** tarkoitettujen rikosten torjunnassa. Tässä tarkoituksessa komissio **ja tarvittaessa Eurojust antavat** toimivaltaisille kansallisille viranomaisille sellaista teknistä ja toiminnallista apua, jota ne saattavat tarvita tutkintatoimiensa yhteensovittamiseksi.

Or. en

Tarkistus 92
Judith Sargentini

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaihtaa tietoja komission kanssa tosiasioiden selvittämisen helpottamiseksi ja II osastossa tarkoitettujen rikosten vastaisen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Komissio ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaihtaa tietoja komission kanssa tosiasioiden selvittämisen helpottamiseksi ja II osastossa tarkoitettujen rikosten vastaisen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Komissio ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset

ottavat huomioon kussakin yksittäistapauksessa tutkintasalaisuuden ja tietosuojan vaatimukset. Komissiolle tietoja toimittaessaan jäsenvaltio voi tässä tarkoituksessa asettaa tietojen käyttämistä koskevia erityisehtoja komissiolle tai toiselle jäsenvaltiolle, jolle kyseinen tieto voidaan välittää.

noudattavat kussakin yksittäistapauksessa **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklaa, Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja henkilötietojen suojaa koskevaa unionin lainsäädäntöä sekä ottavat huomioon** tutkintasalaisuuden vaatimukset. Komissiolle tietoja toimittaessaan jäsenvaltio voi tässä tarkoituksessa asettaa tietojen käyttämistä koskevia erityisehtoja komissiolle tai toiselle jäsenvaltiolle, jolle kyseinen tieto voidaan välittää.

Or. en

Tarkistus 93 **Monica Luisa Macovei**

Ehdotus direktiiviksi **15 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset **voivat vaihtaa** tietoja komission kanssa tosiasioiden selvittämisen helpottamiseksi ja **II osastossa** tarkoitettujen rikosten vastaisen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Komissio ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ottavat huomioon kussakin yksittäistapauksessa tutkintasalaisuuden ja tietosuojan vaatimukset. Komissiolle tietoja toimittaessaan jäsenvaltio voi tässä tarkoituksessa asettaa tietojen käyttämistä koskevia erityisehtoja komissiolle tai toiselle jäsenvaltiolle, jolle kyseinen tieto voidaan välittää.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset **vaihtavat toimivaltansa mukaisesti** tietoja komission (**Euroopan petostentorjuntavirasto**) ja **Eurojustin** kanssa tosiasioiden selvittämisen helpottamiseksi ja **3, 4 ja 5 artiklassa** tarkoitettujen rikosten vastaisen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Komissio, **Eurojust** ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ottavat huomioon kussakin yksittäistapauksessa tutkintasalaisuuden ja tietosuojan vaatimukset. Komissiolle ja **Eurojustille** tietoja toimittaessaan jäsenvaltio voi tässä tarkoituksessa asettaa tietojen käyttämistä koskevia erityisehtoja komissiolle, **Eurojustille** tai toiselle jäsenvaltiolle, jolle kyseinen tieto voidaan välittää.

Or. en

Tarkistus 94
Nils Torvalds

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaihtaa tietoja komission kanssa tosiasioiden selvittämisen helpottamiseksi ja II osastossa tarkoitettujen rikosten vastaisen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Komissio ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ottavat huomioon kussakin yksittäistapauksessa tutkintasalaisuuden ja tietosuojan vaatimukset. Komissiolle tietoja toimittaessaan jäsenvaltio voi tässä tarkoituksessa asettaa tietojen käyttämistä koskevia erityisehtoja komissiolle tai toiselle jäsenvaltiolle, jolle kyseinen tieto voidaan välittää.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat **toimivaltansa mukaisesti ja lainsäädäntöä noudattaen** vaihtaa tietoja komission, **Europolin ja Eurojustin** kanssa tosiasioiden selvittämisen helpottamiseksi ja II osastossa tarkoitettujen rikosten vastaisen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Komissio, **Europol, Eurojust** ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ottavat huomioon kussakin yksittäistapauksessa tutkintasalaisuuden ja tietosuojan vaatimukset. Komissiolle, **Europolille tai Eurojustille** tietoja toimittaessaan jäsenvaltio voi tässä tarkoituksessa asettaa tietojen käyttämistä koskevia erityisehtoja komissiolle, **Europolille, Eurojustille** tai toiselle jäsenvaltiolle, jolle kyseinen tieto voidaan välittää.

Or. en

Tarkistus 95
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on **annettava ja julkaistava** tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset **viimeistään [...] päivänä [...]kuuta [...]**. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan **[kahden vuoden kuluttua sen hyväksymisestä]**. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

Tarkistus 96
Bart Staes

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Komissio raportoii vuosittain Euroopan parlamentille tämän lainsäädännön täytäntöönpanosta ja vaikuttavuudesta ja ilmoittaa jäsenvaltiokohtaisesti aloitettujen ja päätettyjen tutkimusten sekä määrättyjen seuraamusten lukumäärän.

Or. en

Tarkistus 97
Esther de Lange

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltioiden on toimitettava vuosittain komissiolle, neuvostolle ja parlamentille yksityiskohtainen kertomus tässä direktiivissä määritellyistä rikoksista, jotka vaikuttavat unionin taloudellisiin etuihin.

Or. en

Tarkistus 98
Bart Staes

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Komissio tarkistaa direktiiviä viiden vuoden kuluttua tämän lainsäädännön voimaantulosta ja ehdottaa muutoksia täydellisen arvioinnin ja saatujen kokemusten perusteella.

Or. en

Tarkistus 99
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
17 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

17 a artikla

Tilastot

Jäsenvaltioiden on säännöllisesti kerättävä asiaa käsitteleviltä viranomaisilta kattavia tilastotietoja ja säilytettävä ne, jotta voidaan tarkastella Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi perustettujen jäsenvaltioiden järjestelmien vaikuttavuutta. Kerätyt tilastotiedot on toimitettava komissiolle vuosittain ja niihin on sisällytettävä

- a) aloitettujen rikosoikeudellisten menettelyjen lukumäärä**
- b) sellaisten rikosoikeudellisten menettelyjen lukumäärä, joissa syyteestä on luovuttu, syyteestä on vapautettu ja syyteeseen asettaminen on toteutunut**
- c) rikosoikeudellisen menettelyn kautta**

takaisin perityt määrät

*d) rikosoikeudellisen menettelyn kautta
perimättä jääneet määrät*

*e) toiselta jäsenvaltiolta saatujen
avunantopyyntöjen lukumäärä*

*f) toiselta jäsenvaltiolta saatujen
hylättyjen avunantopyyntöjen lukumäärä.*

Or. en

Perustelu

Direktiivin tehokkuuden ja vaikuttavuuden arviointi edellyttää asiaankuuluvien tilastotietojen keräämistä erityisesti rikosoikeudellisten menettelyjen menestyksestä ja tuloksista sekä jäsenvaltioiden välisestä yhteistyöstä. Direktiiviehdotukseen olisi siksi lisättävä tilastoja koskeva artikla.

Tarkistus 100
Monica Luisa Macovei

Ehdotus direktiiviksi
17 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

17 b artikla

Raportointi

*Komissio antaa viimeistään
[24 kuukauden kuluttua tämän direktiivin
täytäntöönpanopäivästä] Euroopan
parlamentille ja neuvostolle kertomuksen,
jossa arvioidaan, missä määrin
jäsenvaltiot ovat toteuttaneet tarvittavat
toimenpiteet tämän direktiivin
noudattamiseksi, edellyttäen, että
jäsenvaltiot antavat asianmukaiset tiedot.
Kertomukseen olisi liitettävä tarvittaessa
asianmukaisia ehdotuksia.*

Or. en

